

## UŽIVATELSKÝ MANUÁL



➤ Smart Gate



*Každý den  
usilujeme o  
dokonalost*

ALUMIL je přední společnost v oblasti designu a výroby hliníkových architektonických systémů v Řecku a jednou z nejmodernějších společností v Evropě, která je přítomna na všech kontinentech a ve více než 60 zemích.

Vždy v souladu se standardy a požadavky nejrozvinutějších trhů světa. Společnost ALUMIL vytvořila široké portfolio produktů obsahující nejmodernější hliníkové architektonické systémy, které plně splňují moderní konstrukční požadavky.



## OBSAH

POPIS FUNGOVÁNÍ	2
VÝHODY	3
TECHNICKÉ SPECIFIKACE	4
INSTALAČNÍ POKYNY	5
POKYNY K POUŽITÍ: SOUVISEJÍCÍ SE ZAŘÍZENÍM	13
PROVOZNÍ POKYNY K POUŽITÍ: PRO OSOBY, KTERÉ BUDOU MĚŘENY	15
POKYNY PRO ÚDRŽBU A UŽITEČNÉ TIPY	16
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	17
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	18
CERTIFIKÁTY	18
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	19
UŽITEČNÉ OTÁZKY A ODPOVĚDI	20

## Smart Gate

### Inovativní přístup k měření tělesné teploty

#### POPIS FUNGOVÁNÍ

SYSTÉM Smart Gate společnosti ALUMIL (dále jen „Smart Gate“ nebo „systém“) je navržen k bezkontaktnímu měření teploty osob.

Metoda infračerveného záření či „termografie“ využívaná tímto systémem měří teplotu bodů na pokožce kontrolované osoby a na základě těchto měření je vypočítávána tělesná teplota. Provoz termálních kamer a termálních ručních teploměrů je založen na stejném provozním principu.

Systém provádí měření z 18 těchto bodů současně ve dvacetině sekundy. Když osoba prochází před systémem, tak dochází ke stovkám měření teploty a jejich zaznamenání. Po provedení algoritnické analýzy těchto měření se objeví na obrazovce maximální tělesná teplota (odchylka měření činí přibližně  $\pm 0,2$  °C).







## VÝHODY

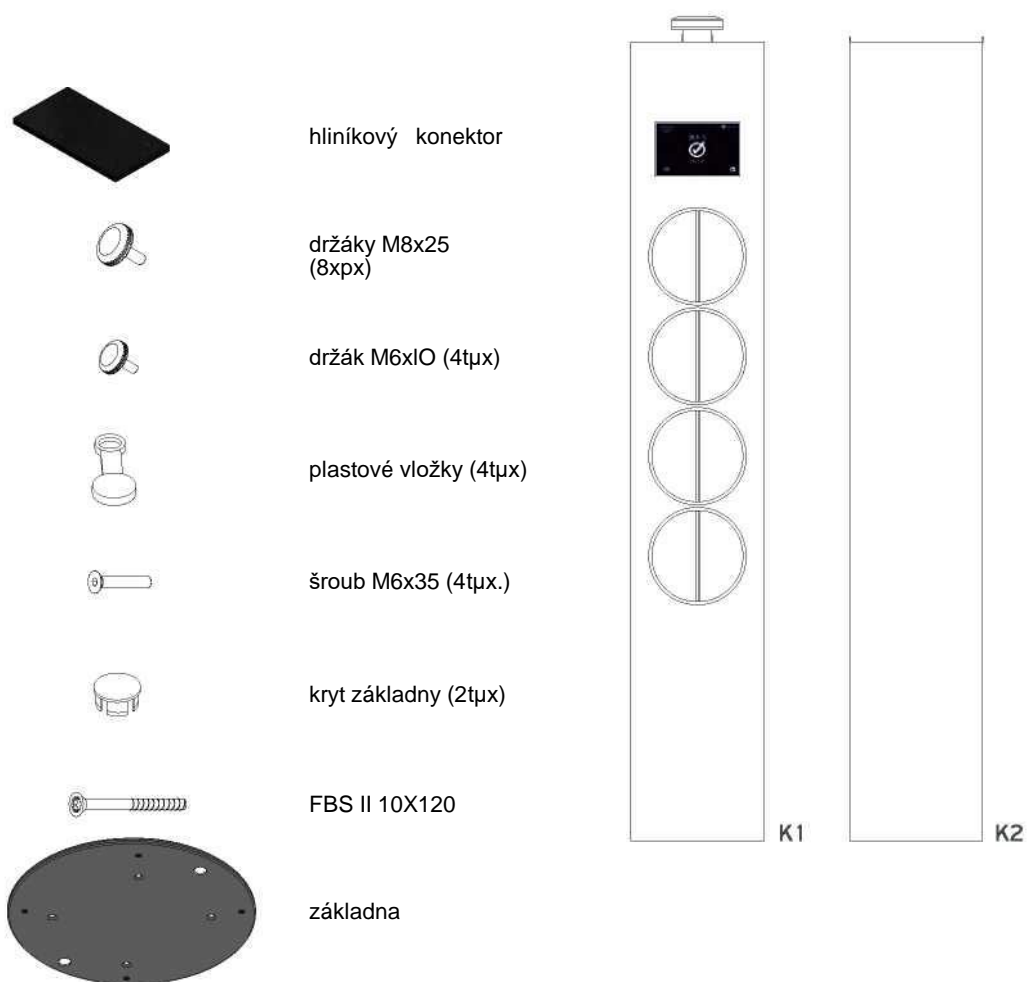
- / Vysoká přesnost měření ( $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).
- / Nezaznamenává osobní údaje.
- / Rychlá kontrola rychlý a průběžný průchod osob
- / Snadná instalace (Plug & Play).
- / Pro manipulaci a obsluhu systému nejsou nutné zvláštní znalosti ani školení.
- / Schopnost detekovat osoby v obou směrech procházení.
- / Měření přicházejících a odcházejících osob (k dispozici na vyžádání).
- / Bezkontaktní měření teploty
- / Systém neemituje záření. Pasivně přijímá infračervené záření emitované lidským tělem (Certifikát neemitování záření)
- / Složené teploměry pro simultánní měření 18 bodů k zajištění přesného měření a použitelnosti u osob bez ohledu na jejich výšku.
- / Automatická kalibrace a integrace algoritmů párující teplotu pokožky (hlavy) s teplotou těla. Tento systém automaticky přechází k autonomní rekalibraci v případě změny podmínek prostředí (autokalibrace).
- / Užití vysoce přesných senzorů detekujících teplotu.
- / Naměřená teplota se objevuje na LED obrazovce.
- / Vysoká spolehlivost a trvanlivost.
- / Schopnost exportovat data do komunikačního PC (sériový komunikační port RS232 & RS485) a Wi-Fi.
- / Rozhraní: Smart Gate zaznamenává a archivuje naměřené teploty, a to bez zaznamenávání osobních údajů.

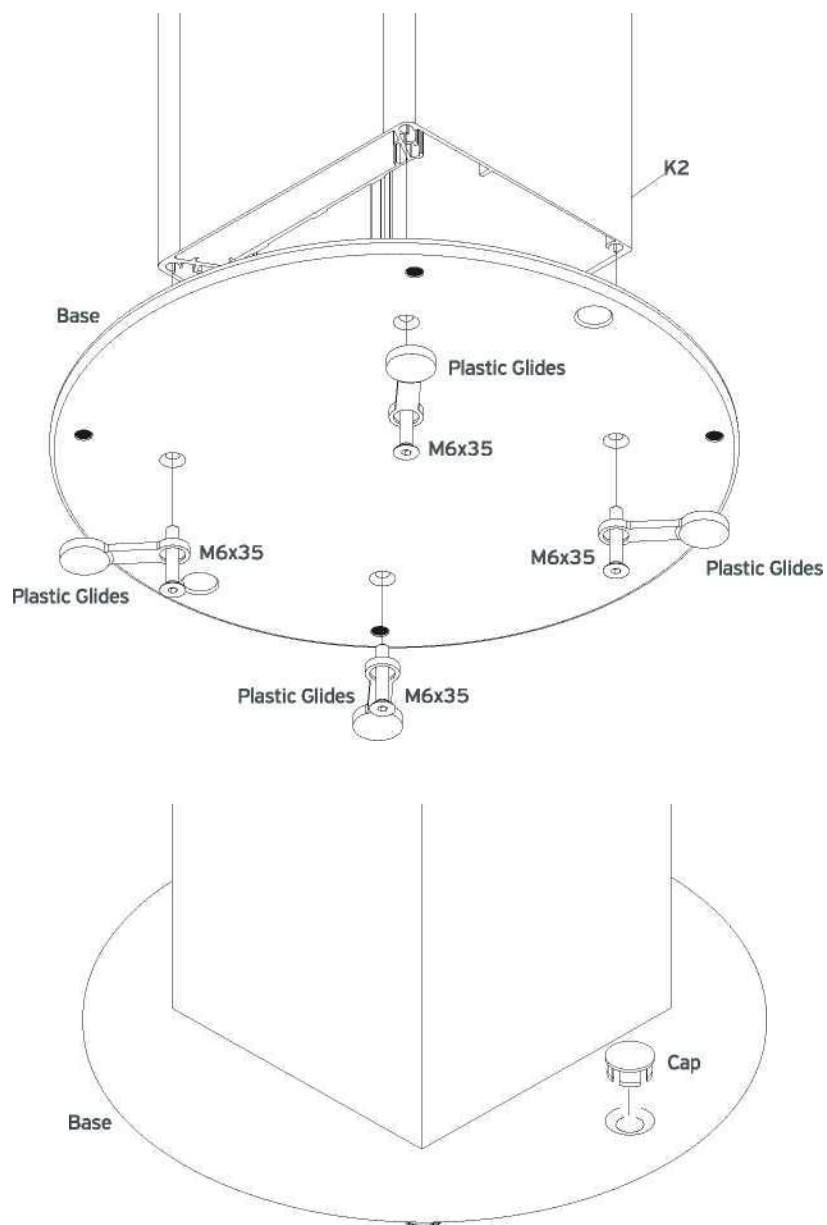


## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Typ/ užití systému	Detekce teploty těla osoby
Přesnost	Odchylka +/- 0,2 °C.
Vzdálenost od těla	Vzdálenost mezi systémem a tělem by měla být 1 m.
Maximální rozdíl ve výšce procházejících osob	~70 cm.
Optimální provozní podmínky okolního prostředí	<ul style="list-style-type: none"> <li>/ vnitřní teplota v prostoru, kde je umístěn systém Smart Gate, by měla být mezi 10 °C a 38 °C.</li> <li>/ Pro jeho optimální provoz je doporučena vnitřní teplota mezi 20 °C a 32 °C.</li> <li>/ Systém by neměl být instalován poblíž zdrojů topení a chlazení.</li> <li>/ Vlhkost by neměla překročit 75 %.</li> </ul>
Zvukové oznámení	Zvukové oznámení je aktivováno, pokud má procházející osoba teplotu vyšší než 37,6 °C.
Provozní napětí	12V DC – 500 mA (0,5A) maximální proud, 0,15A průměrný provozní proud
Rozměry systému Smart Gate	15 cm (Š) x 15 cm (H) x 200 cm (V)
Hmotnost systému Smart Gate	< 20 Kg
Certifikace	<ul style="list-style-type: none"> <li>/ CE</li> <li>/ Certifikát o neemitování záření</li> <li>/ Certifikát přesnosti měření</li> </ul>

## INSTALAČNÍ POKYNY





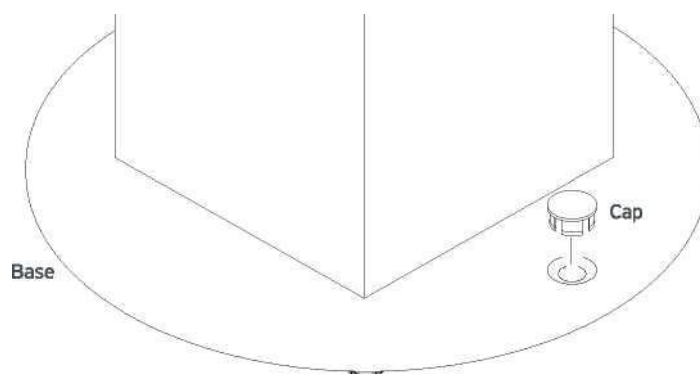
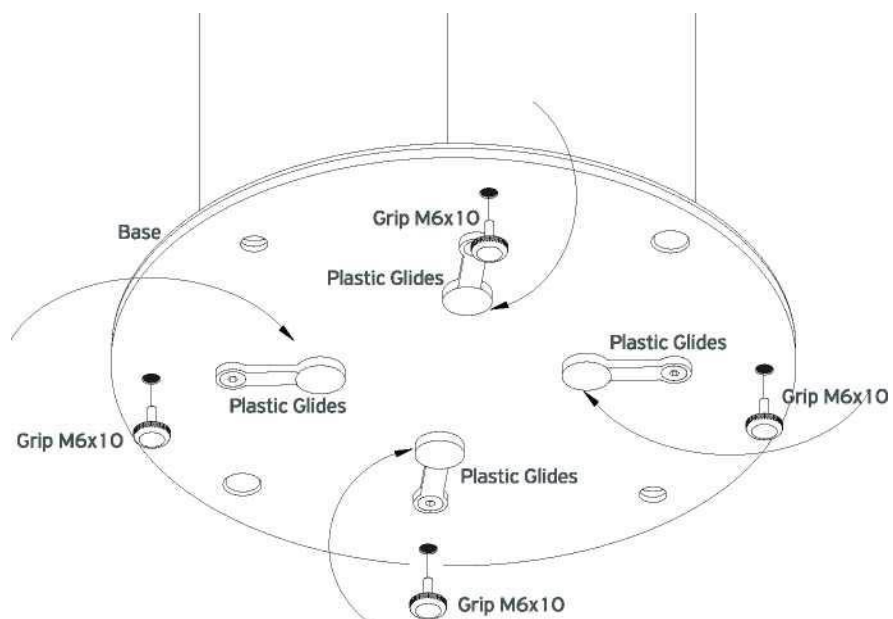
Plastic glides – plastové vložky

Base – základna

Cap – kryt

Jakmile je zařízení na ve vodorovné pozici a nenaklání se, namontujeme vložky a uzavřeme horní otvory, kde je umístěn kryt základny, a to pomocí dvou plastových krytů základny.





Grip – držák

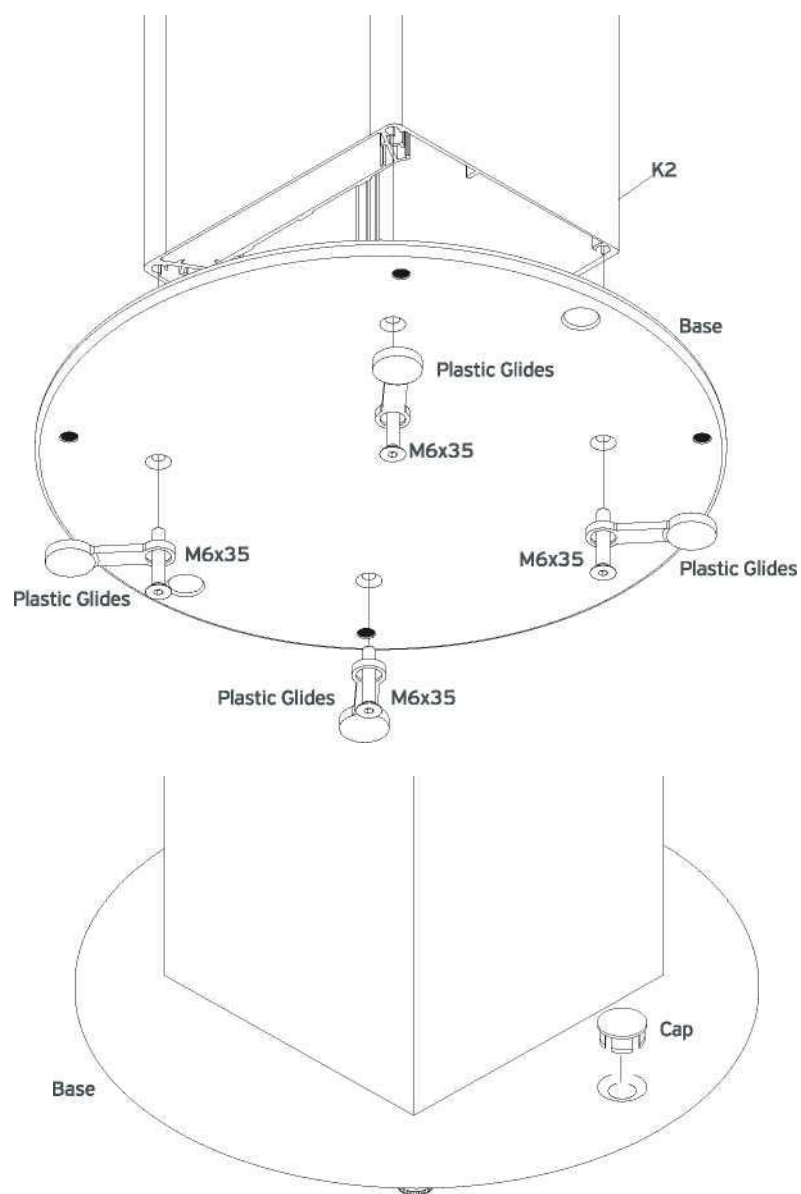
Plastic glides – plastové vložky

Base – základna

Cap – kryt

Pokud má zařízení malý sklon, pootočíme plastovými vložkami a upevníme 4 držáky M6x10 do otvorů se závitem.

Tímto způsobem máme možnost upravit vertikální směr našeho systému. Potom utěsníme horní otvory určené k instalaci za pomoci 3 plastových krytů základny (kryty)



Grip – držák

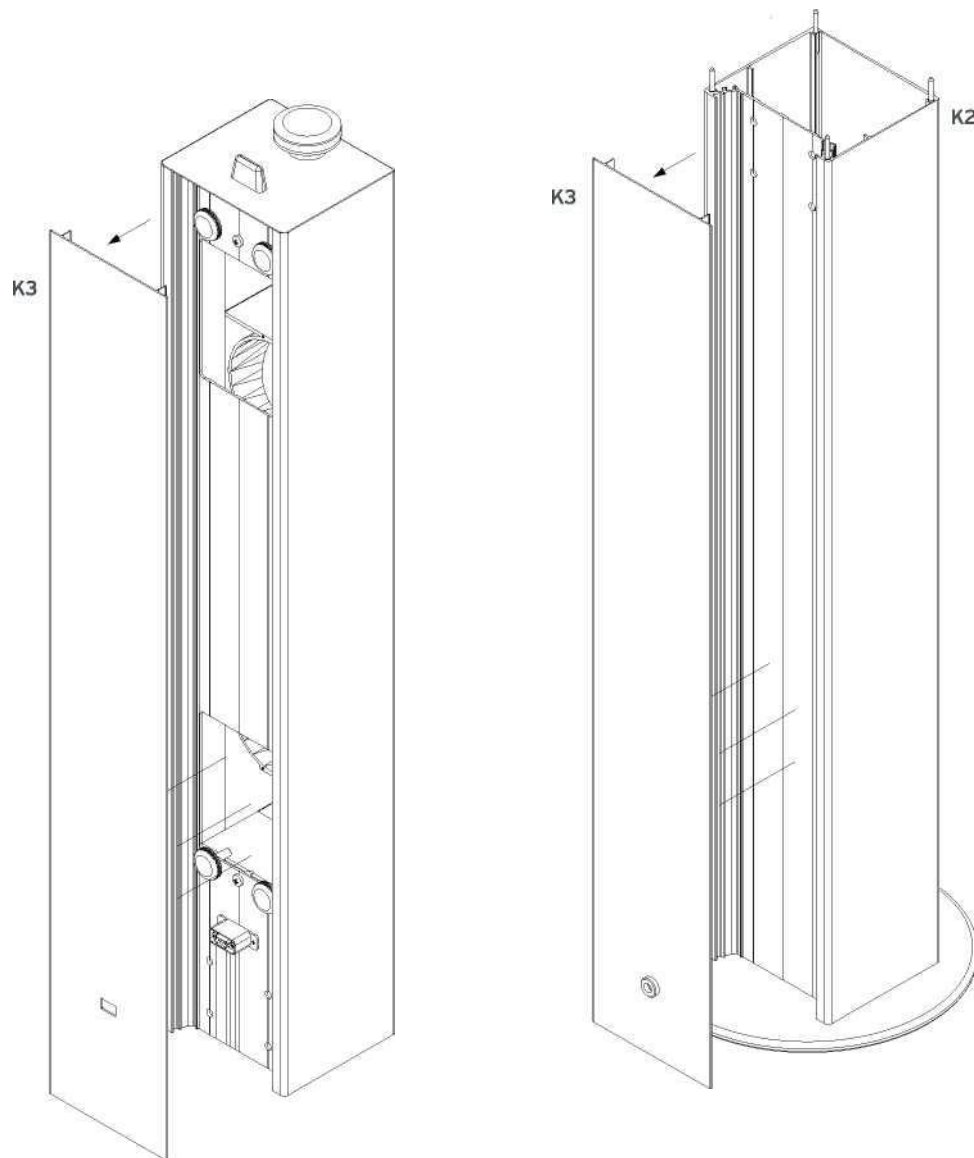
Plastic glides – plastové vložky

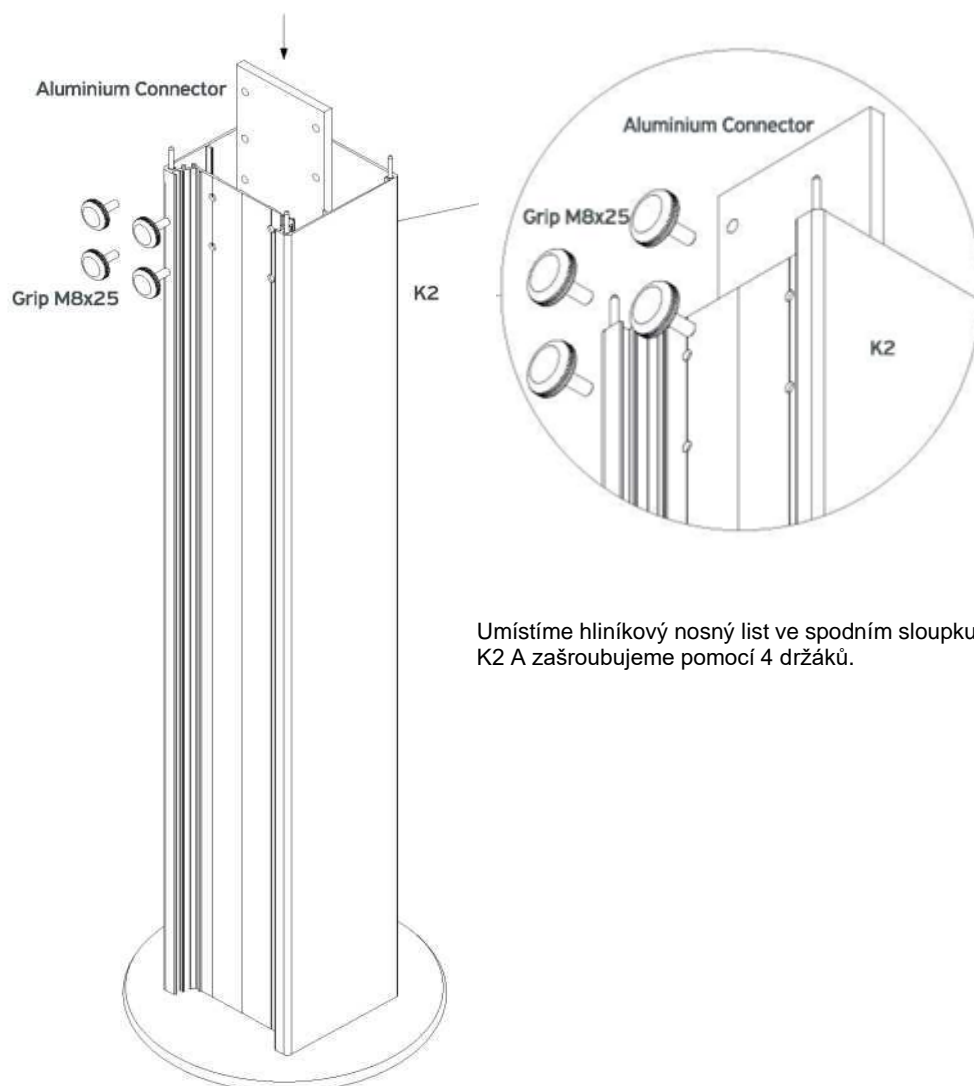
Base – základna

Cap – kryt

K instalaci na nerovném povrchu umístíme plastové vložky z nižší sekce základny (771 -24-040-00) pomocí držáků M6X35 a zašroubujeme krytky (830-36-888-00) v příslušných otvorech.

Odstraníme ochranný profil K3 a krytky  
z horního sloupku K1 a spodního sloupku K2

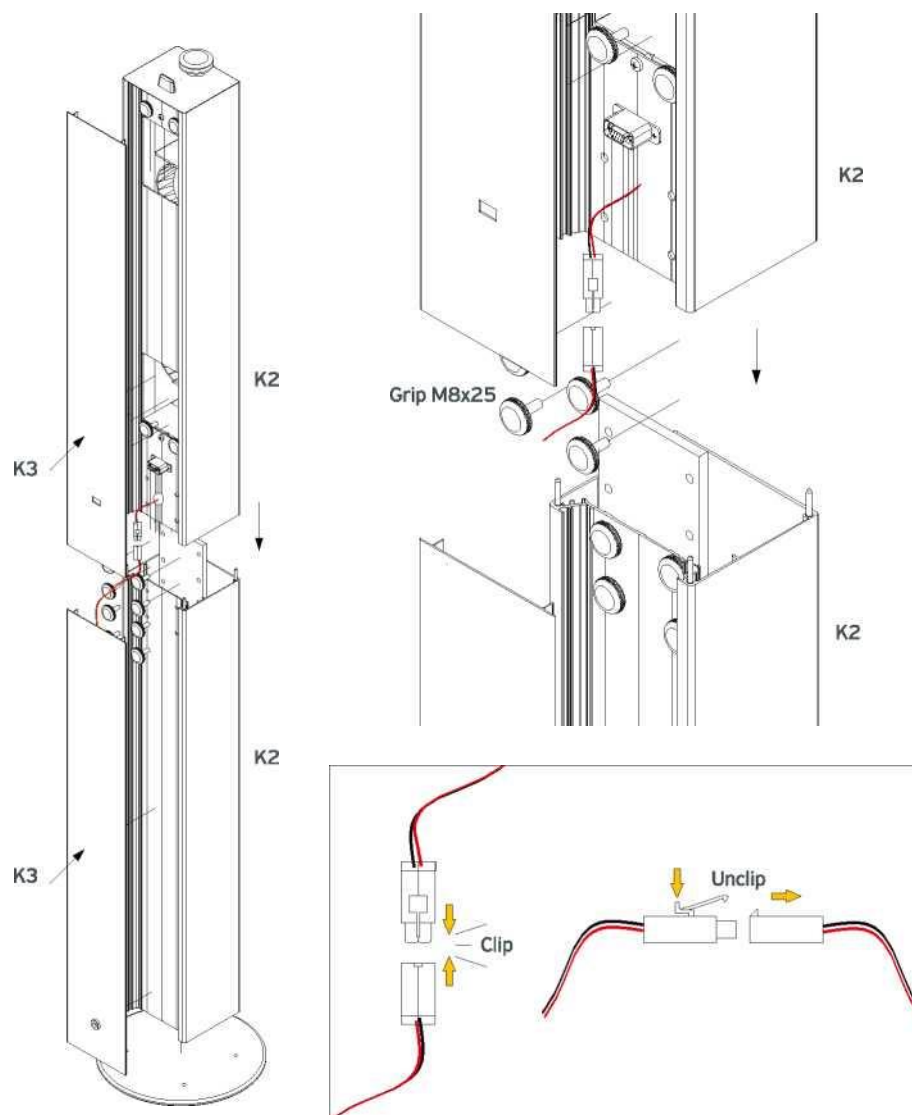




Umístíme hliníkový nosný list ve spodním sloupku K2 A zašroubujeme pomocí 4 držáků.

Aluminium connector – hliníkový konektor  
Grip – držák

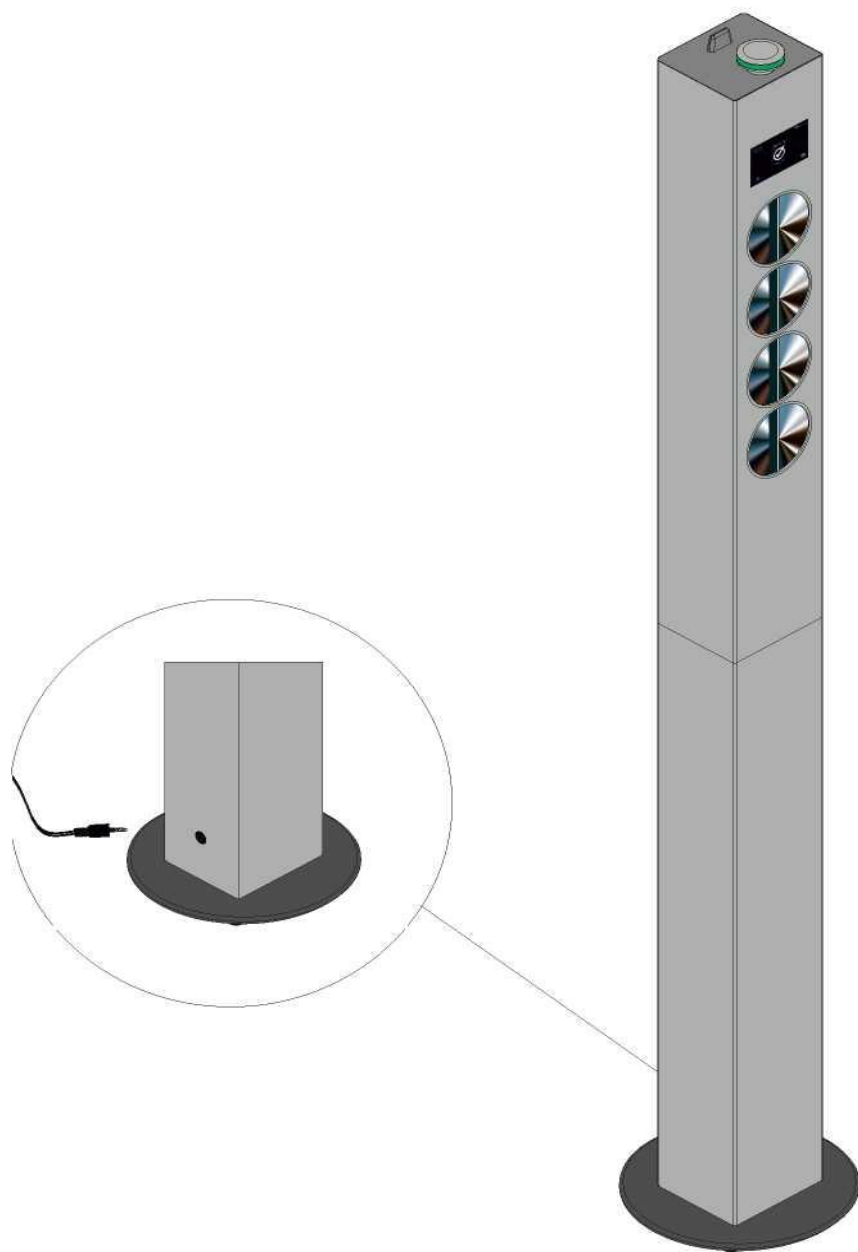
Horní sloupek K1 umístíme na sloupek K2 a ve středu opatrně smontujeme



Grip – držák  
 Clip – zaklapnout  
 Unclip – uvolnit



Přívodní kabel adaptéru umístíme  
v zadní části systému Smart Gate a  
systém je připraven k užívání.



## POKYNY K POUŽITÍ: SOUVISEJÍCÍ SE ZAŘÍZENÍM

- / Umístěte systém dál od zdrojů chlazení, topení či vzdušného proudění (klimatizace)
- / Připojte systém ke zdroji elektřiny.
- / Systém Smart Gate by NEMĚL být vystavován vnějším podmínkám jako je déšť, slunce nebo proudění vzduchu. Doporučuje se instalace v interiéru s teplotou nad 10 °C.
- / Vždy při přemísťování systému bude trvat několik minut, než se Smart Gate adaptuje na nové podmínky okolního prostředí.
- / Tento systém indikuje tělesnou teplotu pomocí světelného indikátoru (v digitálních znacích).  
Pro teploty nižší než 37,5 °C se rozsvítí zelené světlo.  
Pro teploty nad 37,6 °C se rozsvítí červené světlo a je aktivován zvukový signál.
- / Před uvedením systému do provozu rozhodně doporučujeme, abyste na LCD obrazovce zvolili "User" (Uživatele) a poté zkontrolovali, že indikování teplotní jednotky je co nejbližší hodnotě 36,5 °C. Za tímto účelem byste měli upravit volbu "Sensitivity" (Citlivost) klikáním na tlačítko +/- , dokud nebude mít teplotní výsledek co nejmenší odchylku od 36,5 °C



Je třeba vzít do úvahy, že tělesná teplota se liší vždy v závislosti na časovém období, kdy se měření provádění, a také na pohlaví, věku, typu a tloušťce (vrstvy) pokožky každého jednotlivce. Informativně normální teploty závislé na věku osoby, která je měřena, jsou následující:

Věk	Normální tělesná teplota
0 - 2 roky	36,4 °C až 38,0 °C
3 - 10 let	35,9 °C až 37,4 °C
11 - 65 let	35,8 °C až 37,3 °C
65 roků a výše	35,8 °C až 37,5 °C

Teplotní hodnoty, které se liší od výše uvedených, mohou být považovány za odchýlné.



## PROVOZNÍ POKYNY K POUŽITÍ:

### PRO OSOBY, KTERÉ BUDOU MĚŘENY

/ Doporučujeme, aby osoby procházely před systémem Smart Gate pomalu, protože to přispívá i k přesnějším výsledkům měření. Pro zajištění vyšší přesnosti doporučujeme, aby se měřené osoby podívaly směrem, ve kterém jsou umístěny senzory tohoto systému tak, aby mohlo být detekováno více bodů na pokožce.

/ K prověření další osoby není nutné deaktivovat obrazovku. Procházení může být plynulé, pokud lidé procházejí jeden za druhým.

K tomu, aby měření bylo přesné, musí systém detekovat jeden z následujících bodů:

- čelo
- oblast uší
- krk
- oči

/ Pokud je tvář osoby pokryta vlasy nebo kloboukem, může dojít k ovlivnění přesnosti měření. V takovém případě doporučujeme, aby se tato osoba postavila bez hnutí před zrcadlo a dívala se do nich po dobu alespoň dvou sekund.

/ Pokud má měřená osoba teplotu vyšší než 37,6 °C, potom bude systém vydávat silné zvukové a světelné varování.

/ Infračervená metoda či "termografie", kterou systém využívá pro měření horkých bodů na kůži osoby a tato měření vypočítají vnitřní teplotu těla. K tomu, aby toto měření bylo co nejpřesnější

- by si měřené osoby neměly těsně před měřením umývat či namáčet pokožku
- by měřené osoby neměly by být zpocené



- Neměly by před měřením vykonávat fyzické cvičení ani být fyzicky unavení. V takovém případě je tělesná teplota normálně zvýšená z důvodu svalové stimulace. Doporučujeme zopakovat měření po uplynutí několika minut. .

[Poznámka: teplota osob není stabilní. Může být ovlivněna mnoha vnějšími faktory (dokonce i psychologickými), a to často v krátkém časovém úseku. Malé odchylky v naměřených hodnotách lze považovat za normální.]

/ Měření by se nemělo provádět:

- Na zpocených místech těla (hypotermie).
- Venku, pokud je větrno.
- Venku, pokud svítí slunce.
- Venku, pokud je zima.

/ Měření doporučujeme provádět:

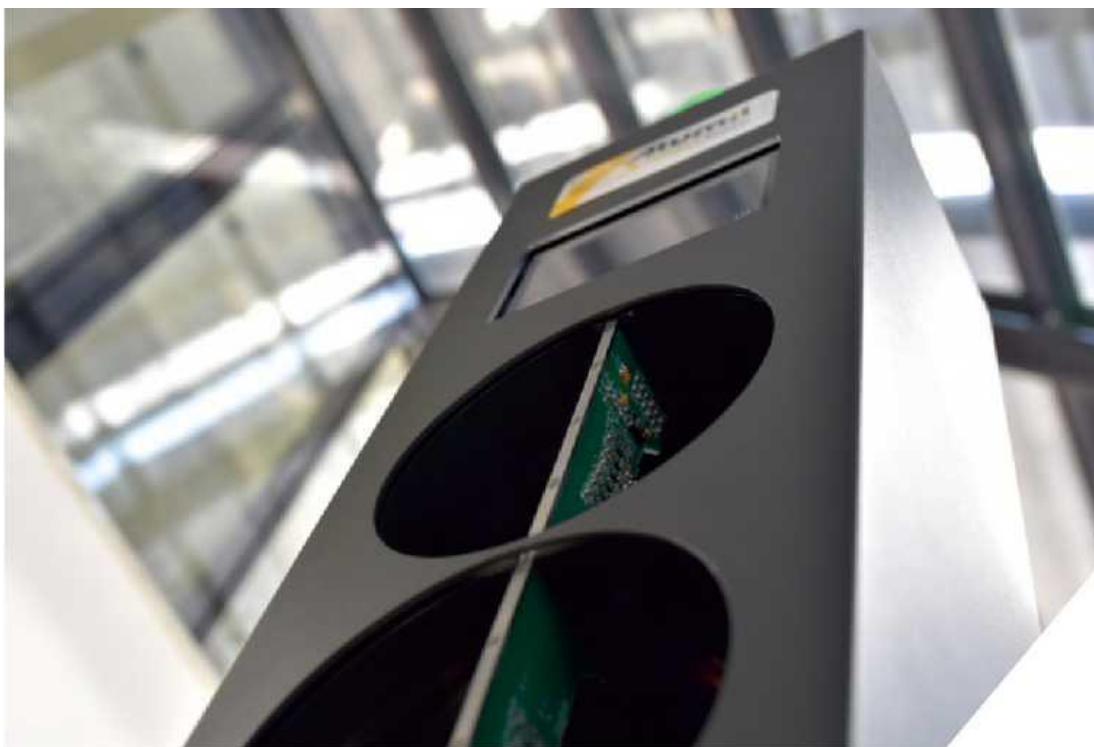
- V teplém klimatu, minutu poté, co osoba vstoupí do oblasti, kde se měření provádí.
- V chladném klimatu deset minut poté, co osoba vstoupí do oblasti, kde se měření provádí.

/ V případě, že osoba má teplotu vyšší než 37,6 °C, bude systém vydávat silné zvukové a světelné varování.

/ V případě, že se budou teploty odlišovat od normálních hodnot, je povinné dodržovat související procedury v souladu s lékařskými protokoly.

/ Systém byl vytvořen výhradně pro měření teploty osob, protože kompenzuje rozdíly v teplotě pokožky pomocí teploty těla.

Měření neživých předmětů může být nepřesné.



## POKYNY PRO ÚDRŽBU A UŽITEČNÉ TIPY

- / Pokud se systém nepoužívá, je třeba přepínat do pozice ("off power").
- / Pokud se na povrchu zrcadel objeví prach, očistěte je bavlněným nebo jemným hadříkem z mikrovlákna a použijte čistý alkohol nebo čistič na skla. Rozpouštědla či neschválené chemikálie jiné, než výše uvedené mohou zrcadla nenapravitelně poškodit.
- / Používání čističů nebo jiných kapalin v oblasti teplotních senzorů je zakázáno. Také je zakázáno dotýkat se teplotních senzorů a hlavního panelu systému. V případě neúmyslného kontaktu (v průběhu čištění zrcadel) je nutné vyčkat po dobu tří (3) minut, než bude možné znovu systém použít, aby byly normalizovány možné tepelné výkyvy. Jakýkoli mechanický tlak na elektronickou desku povede k trvalému poškození systému.
- / Výrobek není voděodolný.
- / Systém doporučujeme skladovat na suchém a čistém místě při teplotě mezi  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $+50^{\circ}\text{C}$ .
- / Systém nepoužívejte v blízkosti elektromagnetických polí jako jsou bezdrátové telefony nebo mobilní telefony v režimu hovoru.
- / Pokud dojde k pádu nebo jakémukoli poškození, kontaktujte prosím autorizovanou technickou podporu dříve, než systém znovu použijete.
- / Vzdálenost mezi tělem a systémem SMART GATE by měla být maximálně jeden (1) metr.
- / Systém SMART GATE za žádných okolností nenahrazuje žádný druh lékařského vyšetření.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Následující bezpečnostní pokyny jsou zcela zásadní pro správné a řádné používání systému:**

- / Před instalací a používáním systému si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Manuál si ponechejte pro další užití v budoucnu nebo pro následující majitele.
- / Systém po vybalení zkontrolujte, zda nemá nějaké poškození. Pokud byl systém během přepravy poškozen, tak ho nezapojujte.
- / Systém mohou instalovat pouze techničtí pracovníci s oprávněním od společnosti ALUMIL.
- / Malé děti ani osoby ze zranitelných skupin se nesmějí systému dotýkat ani ho čistit, a to ani pokud jsou pod dozorem nebo k tomu byly instruovány osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Je také zakázáno, aby si děti hrály na systému nebo okolo něj. Děti by měly zůstat v bezpečné vzdálenosti od přírodní šňůry.
- / Provádějte pravidelné čištění systému (více podrobností viz „Pokyny pro údržbu“ v části 7).
- / Používání systému pro jiný než zamýšlený účel je nebezpečné.

V případě neodpovědného užívání systému hrozí:

### / **Riziko požáru nebo zabití elektrickým proudem**

Používání systému pro jiný, než zamýšlený účel je nebezpečné a může způsobit požár nebo zabití elektrickým proudem.

- / Zakázáno je: nechat kapat vodu nebo jinou kapalinu na systém, umísťování předmětů na systém, dotýkání se senzorů a zrcadel systému, zdržování se v blízkosti systému a špatné zacházení se systémem.
- / Systém je charakterizován jako vysokonapěťový, a proto jakýkoli pohyb s jeho krytem je zakázán. Vadný systém může způsobit usmrcení elektrickým proudem, takže jej musí zákazník opatrně vybalit.
- / Je třeba mít na paměti, že izolační kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými body systému a že systém musí být umístěn v interiéru, kde není zjištěno intenzivní horko ani vlhkost.  
Prostředí, kterému bude systém vystaven, smí být jen minimálně vlhké.
- / Neodborná oprava elektrických dílů systému může způsobit usmrcení elektrickým proudem. Opravy a náhrady poškozených silových kabelů musí provádět vyškolený technik. Pokud je systém vadný, je třeba jej odpojit od zdroje nebo odpojit přírodní kabel od elektrického panelu .
- / Za žádných okolností se nesmí používat vysokotlaký čisticí systém nebo parní čističe, protože tato zařízení mohou zapříčinit usmrcení elektrickým proudem.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- / Tento produkt splňuje přísné standardy jakosti týkající se jak materiálů, tak i metody konstrukce.
- / Záruka je platná po dobu dvaceti čtyř (24) měsíců od data nákupu.
- / V průběhu záruční doby mohou být jakékoli vadné materiály opraveny a/nebo nahrazeny, pokud se prokáže, že způsobují poškození systému. Krytí nákladů na práci nebo nákladů na cestovné či balení a přepravu je vyloučeno.
- / Náhrada nebo oprava v průběhu záruční doby nebude mít za následek prodloužení záruční doby.
- / Záruka se nevztahuje na následující situace:
  - Pokud je oprava prováděna neautorizovaným personálem a/nebo za použití neoriginálních náhradních dílů.
  - Pokud jsou způsobené škody nebo vady způsobeny nedbalou údržbou nebo zneužitím.
- / Společnost ALUMIL odmítá jakoukoli odpovědnost v případě selhání systému kvůli externím faktorům jako je změna elektrické energie, silná elektromagnetická pole nebo související zásahy.
- / Vadné materiály a náhradní díly musí vyměnit výhradně prodávající, od kterého byly zakoupeny.

## CERTIFIKÁTY

- / CE: Vyhovující normám EN 50131–1, EN 50131–1 -2-4 tak, jak je definováno ve Směrnici Rady 2006/95/ES.
- / Certifikát o kalibraci
- / Certifikát o neexistenci záření



## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	NAVRŽENÉ ŘEŠENÍ
Tělesná teplota není indikována.	Doporučujeme opakovat měření tak, aby osoba zůstala v oblasti, kde se měření provádí, delší dobu.
Systém nenabíhá.	Zkontrolujte přívod elektřiny.
Po kontrole přívodu elektřiny se systém stále nespouští.	Pokud ani po kontrole přívodu elektřiny nebude systém fungovat, měli byste kontaktovat Oddělení technické podpory společnosti.
Odečet okolní teploty a teplotní indikátory osob jsou nesprávné.	Čekat na informaci, která bude poskytnuta klientovi telefonicky nebo emailem.
U senzorové desky došlo k jasnému vandalismu	Čekat na informaci, která bude poskytnuta klientovi telefonicky nebo emailem.



## UŽITEČNÉ OTÁZKY A ODPOVĚDI

Otázka	Odpověď
Emituje systém v průběhu měření záření?	NE. Systém shromažďuje a detekuje pouze infračervené záření lidského těla. Infračervené záření je teplo ve formě záření, které není žádným způsobem nebezpečné.
Co je to termografie a jak fungují infračervené teploměry a tepelné kamery?	Všechny předměty emitují infračervené světlo (infračervené záření) v závislosti na teplotě svého povrchu. Tento typ světla je lidskému oku neviditelný. Infračervené teploměry a termo kamery měří toto infračervené světlo a dovozují teplotu objektu z dálky. Teplota lidského těla lze zjistit z teploty povrchu tváře a tato metoda se nazývá „termografie“. Termo kamery pracují na základě počítání tisíců pixelů za použití elektronických součástí, a proto mají jiné specifikace.

### Právní prohlášení

Za žádných okolností nepředstavuje tento systém diagnostické lékařské zařízení. Proto společnost ALUMIL nemůže být odpovědná za jakoukoli chybu vzniklou z používání tohoto systému nebo z interpretace výsledků.

Tento systém není určen jako náhrada rad poskytovaných lékařem, farmaceutem či jiným kvalifikovaným lékařským profesionálem. Systém byste neměli používat pro sebe diagnostiku a /nebo léčení zdravotního problému. Okamžitě kontaktujte svého poskytovatele lékařské péče, pokud máte podezření, že trpíte medicínským problémem.

**CENTRÁLA**  
**KILKIS INDUSTRIAL AREA**

Kilkis - GR 611 00  
Tel.: +30 23410 79300  
Fax: +30 23410 71988  
E-mail: [info@alumil.com](mailto:info@alumil.com)

**SÍDLO**  
**8r SHOWROOM - THESSALONIKI**

Gogousi 8, Efkarpia  
Thessaloniki - GR 564 29  
Tel.: +30 2313 01 1000  
Fax: +30 2310 692473  
E-mail: [Info@alumil.com](mailto:Info@alumil.com)

**KANCELÁŘE & SHOWROOM ATÉNY**

Tatoiou Avenue 67, Acharnes  
Athens - GR 136 77  
Tel.: +30 210 6298100  
Fax: +30 210 8003801  
E-mail: [athina@alumil.com](mailto:athina@alumil.com)



[www.alumil.com](http://www.alumil.com)